

COMUNICACIÓN

# A través de las lenguas

**NIVEL**

Intermedio (B2)

**NÚMERO**

ES\_B2\_3071X

**IDIOMA**

Español



## Objetivos

- Puedo contar mis desafíos y logros lingüísticos durante el aprendizaje del español.
- Puedo dar mi opinión sobre aspectos de mi lengua materna y de otras lenguas.





# ¡Comenzamos!

**Responde** a estas preguntas. Comparte la anécdota con el resto de la clase.



*¿Te ha pasado de tener que comunicarte con una persona con la que no tenías un idioma en común?*

*¿En qué situación o contexto fue?*

*¿Cómo lo solucionaste? ¿Pudieron comunicarse de alguna manera?*



## Responde

¿Recuerdas tu primer día en la clase de español?



¿Cómo te sentías siendo principiante?

¿Qué consejos le darías a alguien que está empezando a aprender el idioma?



**Toma una foto** de esta actividad **antes** de entrar en la *breakout room*.





# Desafíos lingüísticos

¿Qué es lo que más te ha costado hacer en español?



escribir un correo

hacer una llamada

entender a la gente en la calle

ir a comprar algo muy específico o particular

hacer un pedido

ir a una oficina de gobierno y hacer un trámite

tener una cita

hacer un curso o taller

mirar las noticias, una película o serie sin subtítulos

# El español en el mundo

Lee el texto. ¿Puedes definir las palabras o frases coloreadas en azul?

Establecer el número exacto de lenguas que se hablan en el mundo en la actualidad es algo bastante complicado. En primer lugar, existe el problema de distinguir entre dos **formas de hablar** y determinar si, en ese caso, deberían ser tratados como dos **idiomas** diferentes o, por el contrario, como **dialectos** de una misma lengua. En segundo lugar, no existe un censo lo suficientemente fiable para saber con exactitud cuántos **hablantes** de determinadas lenguas existen en el mundo. Algunos idiomas poseen una base de **población nativa** muy amplia, este es el caso del español pero también del hindi, el chino o el inglés. Mientras que otras lenguas cuentan con una gran **proyección internacional** a pesar de no tener tantos hablantes nativos, como ocurre con el francés o el árabe.





# Completa la continuación del texto

En este contexto, el español es la segunda lengua más hablada del mundo si la consideramos como lengua \_\_\_\_\_, podemos hablar de más de 472 millones de \_\_\_\_\_ en todo el mundo, y solo se encuentra superada por el chino mandarín. Además, ocupa también el segundo puesto como idioma de \_\_\_\_\_ internacional y, en este caso, es el inglés el que lo supera. Se calcula que el número total de hablantes de español en el \_\_\_\_\_ podría llegar a unos 567 millones de personas, entre

1

ellas están incluidas tanto aquellas que lo dominan como idioma nativo pero también las de dominio limitado y aquellas que se encuentran en el proceso de estudiar español como lengua \_\_\_\_\_. Hay que mencionar además que los estudios \_\_\_\_\_ muestran también que, así como se ha encontrado un descenso en la proporción de hablantes de inglés o de chino, el uso del español continúa aumentando aunque se trate de forma muy \_\_\_\_\_.

2

demográficos • comunicación • nativa • planeta • moderada • extranjera • hablantes



# Test de conocimiento

**Responde** a las preguntas. Tu profesor o profesora te dará las respuestas al final.



¿Qué sabes...?

**Sobre el español**

**1. El origen del español es...**

- A. el francés
- B. el latín culto
- C. el latín vulgar

**2. ¿Cuántos países tienen el español como idioma oficial?**

- A. 21
- B. 19
- C. 25

**3. El país con más hablantes de español es...**

- A. España
- B. México
- C. Argentina

**4. ¿Dónde nació el español?**

- A. En Toledo.
- B. En Madrid.
- C. En un monasterio en La Rioja.





# Termina el test

¿Cuántas respuestas has acertado?

¿Qué sabes...?

Sobre el español

**5. La primera gramática del español nació en...**

A. 1492

B. 1780

C. 1224

**6. El español es oficial en...**

A. Belice

B. Filipinas

C. Guinea Ecuatorial

**7. Al símbolo de la letra ñ se le llama...**

A. virgulilla

B. tilde

C. punto

**8. ¿Cuántos dialectos del español hay?**

A. 2

B. 21

C. 8



# Tu victoria lingüística

¡Cuéntanos una linda anécdota!



¿Qué es una victoria lingüística?  
Es cualquier éxito, pequeño o grande, que hayas experimentado en tu viaje de aprendizaje. Es ese momento en el que por fin puedes pedir un café o cantar tu canción favorita en español. Estos momentos son mágicos, casi una revelación, y de seguro te han ayudado a aumentar tu confianza.

**¿Cuál es tu victoria en español?**

# Reflexionamos sobre nuestra lengua

Lo más importante al aprender un idioma es poder comunicarse, aunque haya errores. Eso sí, cuanto mejor se aprende ese idioma, más detalles hay que tener en cuenta. Acá tienes algunas pistas útiles. **¿Estás de acuerdo?**

*Se nota cuando alguien conoce bien mi idioma porque...*

- *Utiliza expresiones coloquiales.*
- *Comprende todo lo que se le dice.*
- *Tiene una buena pronunciación.*
- *Sabe adaptar el registro según con quién esté hablando.*





# Compara tu idioma con el español

¡Cuéntanos! ¿En qué se parecen? ¿En qué se diferencian? Trata los siguientes aspectos:

alfabeto

entonación

gramática

registros  
(formal/  
informal)

ortografía  
(acentuación,  
signos)

vocabulario

¿En qué se parecen? ¿En qué se diferencian?





# ¿Qué dirías en estas situaciones?

Acá tienes imágenes de la vida cotidiana. **Describe** las situaciones.



1. ¿Qué expresiones utilizarías en español? ¿Y en tu idioma?
2. ¿Qué gestos usarías para acompañar el mensaje?





## Se me hace la boca agua

El gesto de la mujer en la imagen es muy representativo. En español, la expresión *se me hace agua la boca*, generalmente acompañada por el gesto, quiere decir que algo se ve delicioso.

Veo el postre y ***se me hace la boca agua***.

**¿Existe una expresión o gesto similar en tu idioma?**



# La comunicación no verbal

Lee y responde las preguntas de las cajas.

La comunicación no verbal es la transferencia de información mediante el uso del lenguaje corporal. Esta nos brinda pistas valiosas sobre una situación: cómo se siente la otra persona, cómo recibe la información y, hasta incluso, de qué cultura proviene. ¿Te has fijado en que los gestos dicen muchas cosas? En algunos idiomas, son muy importantes y hay lenguas en las que cada gesto tiene un significado muy concreto. A veces solo basta con un movimiento para transmitir un mensaje complejo. Es que... ¡un gesto vale más que mil palabras!



¿Hay algún gesto particular en tu lengua materna? ¿O alguno llamativo?

¿Qué crees que significa el gesto de la imagen?

¿Puedes imaginar la situación y el motivo por el cual usa ese gesto?



# Fin de la lección

## Expresión

### ***Sudar la gota gorda***

**Significado:** Cuando algo requiere mucho esfuerzo o sacrificio, necesario para alcanzarlo.

**Ejemplo:** Para poder entender a la gente nativa hablar español sudé la gota gorda.



# Práctica adicional





# Palabras difíciles



**¿Qué tres palabras o expresiones te resultaron más difíciles de aprender en español?**

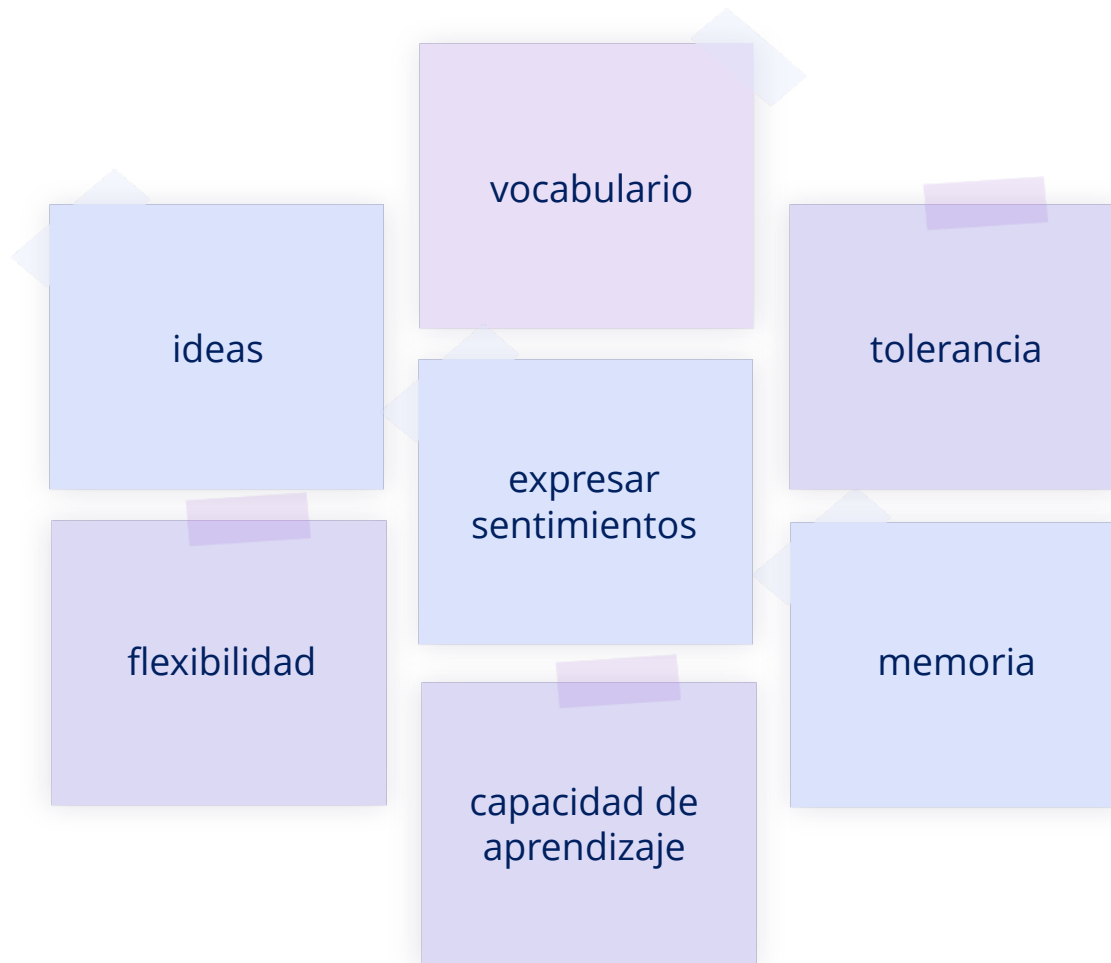
**¿Por qué crees que te costó tanto?**

**¿Podrías utilizarlas ahora en una conversación?**





# ¿Cómo crees que afecta el hablar varias lenguas a la forma de ver el mundo?





# Expresiones favoritas

**Escribe** las expresiones que más utilices en español.

¿Para qué las usas? ¿En qué situaciones? ¿Van acompañadas de un gesto particular?

1

...

2

...

3

...





# Reflexiona sobre tu lengua

**Completa** las oraciones con tu opinión sobre tu lengua materna.

1 La gente dice de mi idioma que...

2 Se habla en...

3 Creo que lo más difícil de mi idioma es...

4 Lo más peculiar de mi lengua es...

5 Una expresión muy útil en mi lengua que no tiene equivalente en otro idioma es...





# Soluciones

**P. 7:** nativa, hablantes, comunicación, planeta, extranjera, demográficos, moderada.

**P. 8 y 9:** 1.C 2.A 3.B 4.C 5.A 6.C 7.A 8.CA grandes trazos, se pueden distinguir 8 dialectos distintos: el castellano, el andaluz y el canario en España; y el caribeño, el mexicano-centroamericano, el andino, el chileno y el rioplatense en América.





# Resumen

## Los idiomas

- **Los hablantes:** formas de hablar; dialectos; la población nativa
- **Aspectos:** la pronunciación; el registro; el alfabeto; la entonación; el vocabulario

## La comunicación

- **Verbal:** el idioma; los hablantes; las palabras; el mensaje
- **No verbal:** los gestos; el movimiento; el lenguaje corporal
- *A veces solo basta con un movimiento para transmitir un mensaje complejo.*



# Vocabulario

la forma de hablar

el idioma

el hablante, la hablante

la población nativa

la proyección internacional

lingüístico, lingüística

la expresión coloquial

estar para chuparse los dedos

la comunicación no verbal

el gesto

el registro

el dialecto



## Notas

